



## OHIKO BATZAR OROKORRAREN AKTA ACTA DE LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

Casares Kultur Etxean, 2002ko otsailaren 2an Altzako Historia Mintegiaren Ohiko Batzar Orokorrari hasiera eman zitzaion goizeko 11.00tan, ondoko partaide hauekin: Jon Serrano, Javier Cantera, Antxon Alfaro, José Mari Cendoya (Mari Paz Sainz Ubarrechenaren izenean), Angel Calvo, Estrelli de la Cruz, Nekane Maritxalar, Charo Roquero, eta Iñigo Landa.

*En la Casa de Cultura Casares, a las 11.00 de la mañana del día 2 de febrero de 2002, se celebró la Asamblea General Ordinaria de Altzako Historia Mintegia con la participación de Jon Serrano, Javier Cantera, Antxon Alfaro, José Mari Cendoya (con poder de Mari Paz Sainz Ubarrechena), Angel Calvo, Estrelli de la Cruz, Nekane Maritxalar, Charo Roquero, e Iñigo Landa.*

### 1. Aurreko Batzarraren aktaren onarpena / Aprobación del acta de la Asamblea anterior

2001ko urtarrilaren 27ko Ohiko Batzar Orokorraren akta onartua izan zen.

*Se aprobó el acta de la Asamblea General Ordinaria celebrada el 27 de enero de 2001.*

### 2. 2001. urteko memoriaren onarpena / Aprobación de la memoria del año 2001

JARDUERA <i>Arduraduna</i> HELBURUAK	<i>BALORAPENA</i>
<p><b>ALTZAKO TOKIKO BILDUMA</b> <b>Juan Carlos Mora</b> (Aktibitate hau Donostia Kulturarekin sinatutako hitzarmenaren arabera burutzen da eta, horregatik, proiektuaren zehaztasunak (helburuak, jarduerak eta aurrekontuak) dagokion dokumentuan jasoak daude.)</p>	<p>En una valoración somera de la Colección Local, merece destacarse los siguientes aspectos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• un mayor recurso a las Nuevas Tecnologías de la Información</li> <li>• una apuesta decidida por acercar la Colección Local a la comunidad altzatarra a través de dos de sus elementos principales: las asociaciones y el mundo educativo</li> <li>• la continuación de la función de la Colección Local como centro de recuperación, catalogación/conservación y difusión de diferentes materiales documentales relativos a Altza, o de importancia para poder comprender o estudiar su realidad</li> <li>• la transversalidad de este instrumento de recuperación del patrimonio documental, las sinergias y oportunidades de colaboración horizontal que crea en los agentes culturales de Altza, que se ha comprobado en el creciente número de asociaciones que se acercan hasta nuestro "txoko" solicitando asesoramiento a la hora de preparar actividades relacionadas con el desarrollo cultural en Altza</li> <li>• la valoración de las consultas: 44 personas más (total 100 personas, suponiendo un incremento del 48,45%) se han acercado hasta la C.L.A. en 2001, realizándose en total 20 consultas más en este mismo año que en el curso pasado (con un total de 115 consultas, siendo un aumento del 19%).</li> </ul>
<p><b>IBILALDIAK</b> <b>Ángel Calvo</b> Altzako bizilagunei eta elkarteko bazkide eta lagunei Altzako eta Euskalerriako kultura hobeto ezagutzeko aukera eskaintzea. Gure helburuak dauzkaten beste pertsona eta elkarrekin ibilaldiak</p>	<p>Helburuak erdizka bete ditugu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asteburu bat Artikutzan (27 lagun), bertako natur eta etnografi interesguneak ezagutzeko.</li> <li>• Ibilaldi bat Astigarragako Santiagomendin (13 lagun): fosilak, etxolagintza, nekazal tresneri erakusketa.</li> <li>• Ibilaldi bat Errenteria eta Altzaren arteko mugan zehar (10 lagun).</li> <li>• Hiru ibilaldi gida prestatzeko materiala atondo dugu (Gotorlekuak;</li> </ul>

<p>egitea, egiten dutena bertatik ezagutzeko. Udal terminoa hobeto ezagutzeko ibilbideak planifikatzea.</p>	<p>Ur-bidea; Herri-lurrak: Altzabaso.) Oro har prestatu ditugun ibilalditara jende gutxi bertaratu dela iruditzen zaigu.</p>
<p><b>AGIRITEGIAK</b> <b>Juan Carlos Mora</b> Altzaren inguruan dagoen dokumentazio historikoa bilatzea eta biltzea.</p>	<p>Se ha recopilado la siguiente documentación de carácter histórico: Alrededor de 60 reproducciones de documentación notarial de época moderna –documentación otorgada ante escribano, protocolizándose-provenientes del Archivo General de Guipúzcoa (censos, contratos matrimoniales, cartas de obligación, ..), documentación que ofrece un acceso a un tipo de fuente informativa fundamental para conocer la historia social de la comunidad altzatarra. Otro tipo de material documental suelto en diferentes archivos (Archivo Histórico de Protocolos de Oñati, Real Chancillería de Valladolid), entidades e instituciones, que por ser cuantitativamente poco relevante no se especifica.</p>
<p><b>AHOLKULARITZA ETA KULTURA-DINAMIZAZIOA</b> <b>Juan Carlos Mora</b> Interesatuak dauden erakundeei Altzatar kultur-identitateari (edo kultur-identitateei) buruz aholkularitza ematea. Komunitateko kultura-baliabideen inplementazioa.</p>	<p>Se ha apuntado más arriba como gracias a la labor desarrollada en estos últimos años por Altzako Historia Mintegia en general, y por la Colección Local de Altza en particular, nuestra asociación se ha convertido en un verdadero referente cultural para el resto del tejido asociativo, educativo y cultural de Altza. Una muestra de ello es el listado de asociaciones y centros educativos a los que se ha prestado asesoramiento en la puesta en escena de diversas actuaciones socio-culturales:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• charlas con profesorado (de Altzako Institutoa, Colegio La Asunción, Colegio La Anunciata, Herri Ametsa Ikastola, Colegio San Luis-La Salle, Herrera Ikastetxea)</li> <li>• con técnicos (de Gazteleku Martutene y Gazteleku Bidebieta)</li> <li>• responsables de asociaciones (Herrerako Mendi-Zaleak, Herrerako Auzotegia, Intxaurrendoko IZBE, Txokolarte, Dorreak-Bidebietako Auzo Elkarte, Ipar Haizea de Intxaurrendoko Elkarte Berri y Uztai Belar –asociaciones de mujeres-</li> </ul> <p>Por todo ello se puede concluir que la apuesta que realizó hace ya algunos años nuestra asociación de intentar reforzar la identidad altzatarra a través del recurso a la recuperación del conocimiento y de la memoria pasada desde diferentes actuaciones culturales, está dando sus frutos, siendo conscientes que todavía queda bastante camino por recorrer, pero que lo conseguido hasta el momento es una base suficientemente sólida como para acometer nuevos proyectos.</p>
<p><b>HEMEROTEKA</b> <b>Javier Cantera</b> Prensa idatzian Altzari buruz argitaratzen den guzia bildu (Diario Vasco, Gara, Egunkaria, Irutxulo).</p>	<p>Helburua ongi bete dugu: egunero prentsa arakatu dugu eta Altzarekin erlazionatutako berriak eta artikuluak bildu eta fitxatu egin ditugu.</p>
<p><b>“GANBARA”</b> <b>ETXERAKO INDUSTRIA</b> <b>JATORRIKO MATERIALEN BILDUMA</b> <b>Javier Cantera</b> Etxeetarako sortutako material industrialarekin bilduma bat sortu, etorkizunean erakusketa bat sortzeko asmoz.</p>	<p>Durante el año 2001 se ha definido el contenido de la colección. Para ello se han establecido los 10 grupos de objetos que la componen con una relación de los más representativos. Después de haber visitado diversos lugares de adquisición, se ha tomado la decisión de acudir a los mercadillos de brocantes, por ser los sitios donde se aprecia una mayor variedad y relación calidad-precio. Se ha contado así mismo con donaciones particulares que deben ser en el futuro la mayor fuente de incorporación de nuevos objetos, si bien en este momento es necesario recurrir a la compra para arrancar con la colección,</p>

	y más adelante lo será para completarla.
<p><b>ARGITALPENAK</b>  <b>Iñigo Landa</b>          Altzari buruz egiten diren ikerketen zabalkundea, altzatarren arteko komunikazioa eta altzatarren lanaren ispilua izatea.</p>	<p>Atal honetan urte hau inoiz ezagutu dugun urterik oparoena izan da, errepikatzeke zaila izango dena.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hautsa Kenduz VI liburuaren argitalpena: 700 aleko tirada, 270 orrialde eta 19 artikulua, horietako zortzi euskaraz. Bi aurkezpen egin genituen, bat euskaraz Intxaurrendoko Larrotxene Kultur Etxean, hitzaldia Koldo Izagirre idazleak eskaini zuelarik. Beste aurkezpen bat gaztelaniaz Boskotarrak elkartearen eta hitzaldia Pelegrin González kazetariak eman zuen. Bien artean 160 lagun bildu ziren.</li> <li>• Estibaus Buletina: aurreko urteetan bezala lau zenbaki kaleratu ditugu eta tirada handitu dugu (500 ale).</li> <li>• Artiga Bildumaren 4. zenbakia: “Altza: historia y patrimonio” izenburua duena eta Beatriz Herreras Moratinos-ek idatzi duena. 700 aleko tirada egin dugu, 113 orrialde ditu eta ilustratuta dago ehun argazki baino gehiagorekin. Liburuaren aurkezpena 36 lagun gerturatu ziren eta egileak berak hitzaldi bat eskaini zuen.</li> <li>• Egutegia: 2002. urteko egutegia argitaratu dugu Gorka Queralt-ek egindako argazkiekin. 1000 aleko tirada egin da eta herriko olentzerotan, dendetan eta kultur etxearen bitartez banatu dira.</li> </ul>
<p><b>BEKA</b>  <b>Iñigo Landa</b>          Altzari buruzko ikerketa zientifikoak bultzatzea.</p>	<p>Helburua bete dugu. Beka jasoko duena M<sup>a</sup> Rosario Roquero izan da eta ikerketa Altzako udalaren kudeaketari buruz izango da, 1879. urtetik 1900. urtera arte. Epekin berandu samar ibili gara eta ezin izan dugu prozesu osoa urte amaitu aurretik bukatu. Ikerketarako diru-laguntza 225.000 pezetakoa izango da eta emaitza datorren urtean argitaratzen ahaleginduko gara.</p>
<p><b>ALTZA XXI – SARE</b>  <b>TELEMATIKOA</b>  <b>Antxon Alfaro</b>          (Aktibitate honek planteamendu eta garapen propioa izan du eta beste proiektu baten barruan aurkeztuko da)</p>	<p>Dentro del denominado proyecto Altzanet, hemos desarrollado básicamente durante el año 2001 dos líneas de actuación:</p> <p>- se ha iniciado el desarrollo de un espacio virtual donde recoger, clasificar y ofrecer a los/as internatutas interesados/as el rico patrimonio documental que sobre Altza posee la Asociación. Los documentos los hemos agrupado en seis apartados: Bibliografía, Hemeroteca, Acuerdos Municipales, Fototeca, Material Gráfico y Material Audiovisual. Para el desarrollo de este proyecto hemos contado con la ayuda económica de la Diputación Foral de Gipuzkoa.</p> <p>- por otra parte, hemos seguido potenciando el desarrollo de una red ciudadana a nivel de Altza con la puesta en marcha de dos listas de correo, una de uso libre por todos los/as altzatarren y la otra como herramienta de trabajo entre las asociaciones que integramos la Iniciativa Ciudadana Altza XXI. Así mismo, hemos colaborado con diversas asociaciones en el desarrollo de sus páginas web. Para el desarrollo de esta parte del proyecto hemos contado con la financiación del Ayuntamiento de Donostia.</p> <p>En esta línea de integración de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) en el quehacer diario y las actividades que desarrollamos, vamos a ofrecer a todos/as los/as socios/as de Altzako Historia Mintegia la posibilidad de disponer de un correo electrónico con el dominio altza.net.</p> <p>Por último, señalar que se ha modificado totalmente el diseño de la página web intentando aplicar unos criterios de mayor usabilidad.</p>
<p><b>BAZKIDEAK, HARREMANAK</b></p>	<p><i>Helburu hau ongi bete dugu, bazkide kopurua handitu dugu eta azkenean</i></p>

**ETA FINANTZIAZIOA****Jon Serrano**

AHM-k behar dituen euskarri sozial eta ekonomikoa bilatu.

*gure jarduerak modu duin batez burutzeko oinarrizko finantziazioa eskuratu dugu.***ALTZAKO BESTE****ELKARTEEKIN****HARREMANAK****Jon Serrano**

Altzako beste elkarteekin batera helburu jakin batzuen inguruan elkar lana bultzatzea.

*Atal honetan egindako lana handia izan da eta balorapena oso ona.*

- Euskara arloan: Plazara Goaz (Intxaurrondoko Euskal Astean “Altza, Hautsa Kenduz liburuaren aurkezpena); Bai Euskarari (Euskararen Plan estrategikoaren garapenean parte hartzen ari gara)
- Boskotarrak (25. urteurrena dela eta “Altza, Hautsa Kenduz liburuaren gaztelaniazko aurkezpena egin genuen)
- Altza XXI (beste kolektiboekin batera Altzaren etorkizun urbanistikoa aztertzen ari den topagunean parte hartzen ari gara)
- Ikastetxeak: Herri Ametsa (ikastolako festan Altzari buruzko erakusketa prestatzen lagundu dugu; ikastolako aldizkaria artikulatu batekin lagundu dugu)
- Txokolarte grafigintza taldearekin grabatu saio bat antolatu genuen Harria parkean.
- Euskal Jaiak eta Altzatarren eguna ez dira ospatu.

**3. 2001. urteko kontuen onarpena / Aprobación de las cuentas del año 2001.**

	<u>SARRERAK</u>	<u>GASTUAK</u>
Aurreko saldoa (2001/01/01).....	782.682	
Bazkide kuotak ..... 109.000		
Donostiako Kultur Patronatua (Dirulaguntza).....	100.000	
Auzoa .....	25.000	
Interesak .....	598	
Beka (2000) .....		145.000
Tokiko Bilduma (Kudeaketa).....		1.152.586
• Donostiako Kultur Patronatua.....	1.235.000	
Fototeka.....		60.823
• Donostiako Kultur Patronatua.....	28.200	
Kudeaketa.....		4.015
Estibus Buletina.....		95.095
• Kutxa.....	75.000	
Altzanet Proiektua (2000).....		682.158
• Gipuzkoako Foru Aldundia .....	380.000	
Altzanet Proiektua (2001).....		564.308
• Gipuzkoako Foru Aldundia.....	489.175	
• Donostiako Udala.....	287.179	
Argitalpenak (AHK-VI eta Artiga-4) .....		18.790
Etxeko-Tresnak Bilduma.....		38.000
Besteak .....		13.500
	-----	-----
GUZTIRA (pta.) . .	3.511.834	2.774.275
=====	=====	=====

**SALDOA (2001/12/31): 737.559 pta. (4.432,82 €)\***

Altza, 2002ko Urtarrilaren 10a.

- *KOBRATU EDO ORDAINDU GABE*

	+	-
<b>Saldoa (2001/12/31)</b>	<b>737.559</b>	
Tokiko Bilduma – Kudeaketa (2001)	420.000	492.414
Altzanet (Donostiako Udala-40%)	123.077	360.000
Altzanet (Foru Aldundia-40%)	326.116	410.000
Beka (2000)	25.000	
Beka (2001)	200.000	200.000
	<b>1.831.752</b>	<b>1.462.414</b>

Saldoa (2001)  $\approx$  369.338 pta. (2.219,77 €)

**4. 2002. urterako egitasmoa / Plan de actividades para el año 2002.**  
(HAU 2000. URTEKOA DA, ALDATU BEHAR DA)

**a) Altzako Tokiko Bilduma (Arduraduna: Juan Carlos Mora)**

*Aktibitate hau AHM-ren ekintza nagusietako bat da eta Donostia Kulturarekin sinatutako hitzarmenaren arabera burutuko da.*

**b) Ibilaldiak (Arduraduna: Ángel Calvo)**

**Helburuak:**

- Altzako bizilagunei eta elkarteko bazkide eta lagunei Altzako eta Euskalerrriako kultura hobeto ezagutzeko aukera eskaini.
- Gure helburuak dauzkaten beste pertsona eta elkarteekin ibilaldiak egin egiten dutena bertatik ezagutzeko.

**Jarduerak:**

- Gorbeia (Bizkaia): elurtzuloak.
- Ibilaldia Altza-basoan zehar.
- Zehaztugabeko beste ibilaldiak.

**c) Agiritegiak (Arduraduna: Juan Carlos Mora)**

**Helburua:**

- Altzari buruz agiritegietan dauden dokumentuak bilatu eta interesgarrienak kopia Altzako Tokiko Bilduma osatzeko asmoz.

**Jarduerak:**

- Iruñeko Elizbarrutiko Agiritegia bisitatu.
- Donostiako Elizbarrutiko Artxiboaren hustuketa.
- Tolosan dagoen Gipuzkoako Agiritegi Orokorren hustuketa.

**d) Hemeroteka (Arduraduna: Javier Cantera)**

**Helburuak:**

- Prentsa idatzian Altzari buruz argitaratzen den guzia bildu (Diario Vasco, Gara, Egunkaria, Irutxulo).

**Jarduerak:**

- Prentsa idatzian Altzari buruz agertzen diren notizia guztiak bildu (Diario Vasco, Gara, Egunkaria, Irutxulo).

- Notizia bakoitzaren fitxa bat egin eta ahal den datu-base osatuena egin. Era berean notiziak eskaneatu eta datu-basera gehitu.
- Notizien originalak karpitetan kronologikoki ordenatu.

**e) Industria museoa**

**Arduraduna: Javier Cantera**

**Helburuak:**

- Etxeetako sortutako material industrialekin bilduma bat sortu, etorkizunean erakusketa bat sortzeko asmoz.

**Jarduerak:**

- Altzako enpresekin kontaktatu honelako materialak eskuratzeko, batez ere ixteko dauden enpresekin.
- Txatarregiak eta berziklapen zentroak bisitatu material interesgarrien bila.

**f) Argitalpenak**

**Arduraduna: Iñigo Landa**

**Helburuak:**

- Altzari buruz egiten diren ikerketen zabalkundea.

**Jarduerak:**

- Hautsa Kenduz VI: Idazleekin harremanetan jarri eta aurkibidea prestatu.
- Estibaus Buletina: orain arte bezala lau zenbaki kaleratzen jarraitu eta tirada handitu (500 ale).
- Artiga Bilduma: ale berri bat prestatu eta argitaratu.
- Egutegia: Argazki lehiaketa bat antolatu eta irabazleen argazkiekin 2001. urteko egutegia prestatu.

**g) Beka**

**Arduraduna: Iñigo Landa**

**Helburuak:**

- Altzari buruzko ikerketa zientifikoak bultzatzea.

**Jarduerak:**

- Aurtengo beka deialdia zenbait gai jakinetara mugatuko da, eta adituei soilik zuzenduta egongo da.
- Ikerketarako diru-laguntza 225.000 pezetakoa izango da.
- Emitza argitaratzen ahaleginduko gara.

**h) ALTZANET**

**Arduradunak: Antxon Alfaro**

**Helburuak:**

- Jarduera teknologikoa gure eguneroko jardueran txertatzea.
- Altzari eta AHM-ri buruzko informazioa internet sarean eskaini.

**Jarduerak:**

- Aurreko urtean prestatzen egon garen web-orria sarean sartu, bertan Estibaus buletina, ibilaldiak, Hautsa Kenduz liburuen aurkibideak eta abar eskainiko direlarik.
- Baliabideak ( ekipamenduak, software...) gaurkotu.

**a) Bazkideak eta finantziarioa**

**Arduraduna: Jon Serrano**

**Helburuak:**

- AHM-k behar dituen euskarri sozial eta ekonomikoa bilatu.

**Jarduerak:**

- Bazkide berriak bilatu.
- Beste elkarteekin eta pertsonekin harremanak eta elkar-lana zaindu eta bultzatu.
- Elkartearen jarduera-plana aurrera eramateko behar den finantziazioa bilatu.

**b) Harremanak (Arduraduna: Jon Serrano)****Altzako Euskal Jaiak****Helburuak:**

- Altzako beste elkarteekin batera euskararen erabilpena bultzatu.

**Jarduerak:**

- Euskal Jaien prestaketa lanetan parte hartu.
- Argazki erakusketa bat prestatu.

**5. 2001. urterako presupostuaren onarpena / Presupuesto para el año 2001.**

(HAU 2000. URTEKO DA, ALDATU BEHAR DA)

jarduera	azalpena	sarrerak	gastuak
Tokiko Bilduma	Kudeaketa	1.155.000.-	1.155.000.-
Ibilaldiak	Gidak, prestaketak...		60.000.-
Agiritegiak	Kopiak, transkripzioak...		80.000.-
Hemeroteka			125.000.-
Industri museoa	Erosketak...		60.000.-
Argitalpenak	Estibaus (publizitatea)	70.000.-	
	Estibaus (argitaratu)		150.000.-
	Hautsa Kenduz		15.000.-
Beka	Beka		250.000.-
	KUTXA	200.000.-	
	Hitzaldiak (Casares)	25.000.-	
	Artiga (argitalpena)		50.000.-
	Kudeaketa		10.000.-
Altzanet	Internet zerbitzailea		60.000.-
	Ekipamendua		100.000.-
Bazkideak, harremanak	bazkideen kuotak	85.000.-	
	Kudeaketa		100.000.-
Euskal Jaiak			15.000.-
	<b>DENETARA</b>	<b>1.535.000.-</b>	<b>2.230.000.-</b>
	<b>SALDOA</b>	<b>-695.000.-</b>	

**6. Bazkide berrien onarpena / Admisión de nuevos soci@s.**

Aho batez onartuak izan ziren bazkide berri hauek:

*Fueron admitidos por unanimidad las siguientes nuevos socios y socias:*

(ZERRENDA FALTA DA)

**7. Bestelakoak / Ruegos y preguntas.**

Besterik gabe batzarra amaitutzat eman zen.

Sin otro particular la asamblea general se dio por terminada.